universität
wien

UH
Universität Hamburg
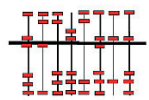DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

DIGITAL HUMANITIES AND OTTOMAN STUDIES

State of the art,
challenges,
perspectives and
prospective research

7-9 July 2022
University of Vienna

HerCoRe

VolkswagenStiftung

austrian centre for
digital humanities
& cultural heritage

INSTITUT für
Orientalistik

THURSDAY, 7 JULY 2022

13:00 – 14:30	**Registration** Department of Near Eastern Studies, Spitalgasse 2, Hof 4.1. (Campus), 1090 Vienna
15:00 – 17:00	**Visit to the Department of Manuscripts and Rare Book** Austrian National Library, Josefsplatz 1, 1010 Vienna
17:30 – 19:00	**Welcome and introduction** Aula, Hof 1.11 (Campus), 1090 Vienna

Karlheinz Mörth
(ACDH-CH, Austrian Academy of Sciences)

Yavuz Köse
(University of Vienna)

Cristina Vertan
(Berlin-Brandenburg Academy of Sciences
and Humanities)

Walther v. Hahn
(University of Hamburg)

19:00	**Reception** Aula am Campus, Hof 1.11 (Campus), 1090 Vienna

---

FRIDAY, 08 JULY 2022
Aula am Campus, Hof 1.11 (Campus), 1090 Vienna

SECTION 1

9:00 - 10:30	**Reshaping Ottoman Studies in the era of DH**
Chair:	Yavuz Köse (University of Vienna)
	Markus Koller (Ruhr University Bochum) [online] Raoul Motika (University of Hamburg) Stefan Rohdewald (University of Leipzig) [online] Amy Singer (Brandeis University)
10:30 - 10:45	Coffee break

SECTION 2

10:45 - 12:15	**Transcription and text recognition I**
Chair:	Amy Singer (Brandeis University)
Impulse talk:	Günter Mühlberger (Transkribus, University of Innsbruck)

Transcription *Transkribus*

Aysu Akcan /Julia Fröhlich / Yavuz Köse (University of Vienna)

Suphan Kırmızaltın (New York University, Abu Dhabi)

Milanka Matić-Chalkitis (University of Freiburg)

Merve Tekgürler (Stanford University) [online]

Transcription of Ottoman-Turkish Texts Using Deep Learning

Berrin Yankıoğlu (VERİM, Sabancı University) [online]

Mehmet Kuru (DH Lab, Sabancı University)

Fatma Öncel (DH Lab, Sabancı University)

Esma Fatma Bilgin Taşdemir (Medeniyet University) [online]

Aysu Akcan (University of Vienna)

M. Erdem Kabadayı (Urban Occupations OETR, Koç University) [online]

OCR *Calfa*
Chahan Vidal-Gorène (Calfa, Paris)

Muteferriqa
Kürşat Aker / Cemil Ozan Ceyhan
(Miletos - Muteferriqa, Istanbul)

| 12:15-13:30 | Lunch |

| 13:30 - 14:00 | **Transcription and text recognition II**
Discussion |

SECTION 3

14:00 - 15:15 **Digitization and digital libraries**

Chair: Raoul Motika (University of Hamburg)

Impulse talk: Martin Gasteiner (PHAIDRA, NEWSEYE, University Library Vienna)

Volker Adam (MENALIB, Martin Luther University Halle-Wittenberg)

Hülya Çelik (Ruhr University Bochum) [online]

Christoph Rauch (Qalamos, State Library at Berlin)

15:15-15:30 Coffee break

SECTION 4

15:30-16:30 **Digital edition and infrastructures**

Chair: Karlheinz Mörth (ACDH-CH, Austrian Academy of Sciences)

Impulse talk: Alexander Czmiel (Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities)

Neslihan Demirkol / Zeynep Helvacı (University of Münster)

Yasir Yılmaz / Stephan Kurz (Austrian Academy of Sciences)

SECTION 5

16:30-18:00 **Linguistic annotation, (multilingual) text and data mining**

Chair: Michael Piotrowski (University of Lausanne)

Impulse talks: Cristina Vertan (Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities), Tamás Kiss (Eötvös Loránd University), Alicia Gonzalez Martinez (University of Hamburg)

Emre Erol (DH Lab, Sabancı University, Istanbul)

Claudia Römer (University of Vienna)

18:30 Dinner

SATURDAY, 09 JULY 2022
Department of Near Eastern Studies, "Hörsaal", Spitalgasse 2, Hof 4.1.
(Campus), 1090 Vienna

SECTION 6

09:00 - 10:30	**Embedding external knowledge**
Chair:	Walther von Hahn (University of Hamburg)
Impulse talks:	Pavlos Fafalios (Centre for Cultural Informatics, Institute of Computer Science, FORTH) [online]
	Cristina Vertan (Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities)
10:30:10:45	Coffee break

SECTION 7

10:45-12:15	**Representation of vagueness and uncertainty**
Chair:	Alexander Czmiel (Berlin-Brandenburg Academy of Science and Humanities)
Impulse talks:	Michael Piotrowski (University of Lausanne)
	Walther von Hahn (University of Hamburg)
	Cristina Vertan (Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities)
12:15-13:15	Lunch on site

SECTION 8

13:15 -14:45	**Multimedia, GIS**
Chair:	Grigor Boykov (University of Vienna)
Impulse talk:	Virginio Cantoni (University of Pavia)
	Ali Yaycıoğlu (Stanford University)
	Antonis Hadjikyriacou (Panteion University, Athens),
	M. Erdem Kabadayı (Koç University) [online]
14:45-15:00	Coffee break
15:00 -15:45	**Final discussion and future perspectives**

PARTICIPANTS

Volker Adam, FID, University of Halle
Aysu Akcan, University of Vienna
Kürşat Aker, Miletos-Muferriqa, Istanbul
Grigor Boykov, University of Vienna
Virginio Cantoni, University of Pavia
Hülya Çelik, RUB, Bochum
Alexander Czmiel, BBAW, Berlin
Cemil Ozan Ceyhan, Miletos-Muferriqa, Istanbul
Neslihan Demirkol, University of Münster
Emre Erol, Sabancı University, Istanbul
Pavlos Fafalios, Centre for Cultural Informatics, Institute of Computer Science, FORTH
Julia Fröhlich, University of Vienna
Martin Gasteiner, University Library Vienna
Alicia Gonzalez Martinez, University of Hamburg
Antonis Hadjikyriacou, Panteion University, Athens
Walther von Hahn, University of Hamburg
Zeynep Helvacı, University of Münster
Mustafa Erdem Kabadayı, Koç University, Istanbul
Suphan Kırmızıaltın, New York University, Abu Dhabi
Tamás Kiss, Eötvös Loránd University, Budapest
Markus Koller, RUB, Bochum
Yavuz Köse, University of Vienna
Mehmet Kuru, Sabancı University, Istanbul
Stephan Kurz, ACDH_CH, ÖAW, Vienna
Milanka Matić-Chalkitis, University of Freiburg
Raoul Motika, University of Hamburg
Karlheinz Mörth, ACDH_CH, ÖAW, Vienna
Günter Mühlberger, University of Innsbruck
Fatma Öncel, Sabanci University / Stanford CESTA Postdoc
Michael Piotrowski, University of Lausanne
Christoph Rauch, SBB Berlin
Stefan Rohdewald, University of Leipzig
Claudia Römer, University of Vienna
Amy Singer, Brandeis University, Waltham, MA
Esma Fatma Bilgin Taşdemir, Medeniyet University
Merve Tekgürler, Stanford University
Cristina Vertan, BBAW, Berlin
Chahan Vidal-Gorène, Calfa, Paris
Berrin Yankıoğlu, Sabancı University
Ali Yaycıoğlu, Stanford University
Yasir Yılmaz, Institute for Habsburg and Balkan Studies, ÖAW, Vienna

DIGITAL HUMANITIES AND OTTOMAN STUDIES

Online Lecture Series

22.10.2020-28.01.2021 | Thursdays, 18:00-18:40 CET

This online lecture series was intended as a preparation for the workshop entitled Digital Humanities and Ottoman Studies. State of the art, challenges, perspectives and prospective research. The presentations marked with * are available under the following link: https://lecture2go.uni-hamburg.de/l2go/-/get/l/6975

- **22.10.2020** Süphan Kırmızıaltın (Abu Dhabi): Ottoman Text Recognition

- **10.2020** Kürşat Aker (Northern Cyprus) and Cemil Ozan Ceyhan (Istanbul): Muteferriqa – Ottoman Turkish Search Engine

- **05.11.2020** Emre Erol (Istanbul): Visualizing a Prosopographical Study of the Young Turk Elites: Using Data Mining, Network Clusters and Spatial Mapping

- **12.11.2020** Jörg Wettlaufer (Göttingen): Travels in the 19th-Century Ottoman Empire. A Digital History Research Project

- **19.11.2020** M. Erdem Kabadayı (Istanbul) and Yekta Can (Istanbul): Urban Occupations OETR. Bringing Ottoman/Turkish History into Digital Humanities

- **26.11.2020** Antonis Hadjikyriacou (Athens), Ali Yaycıoğlu (Stanford), Erik Steiner (Stanford) and Fatma Öncel (Stanford): Mapping Ottoman Epirus: Region, Power and Empire (Center for Spatial and Textual Analysis (CESTA)

- **10.12.2020** Gisela Procházka-Eisl (Vienna), Hülya Çelik (Bochum), Omar Siam (Vienna): From Digital Transcription to a Searchable Corpus that Lasts: Ottoman Miscellanies and an Encyclopaedia go TEI

- **07.01.2021** Antonis Hadjikyriacou (Athens): Economy, Environment and Landscape in the Cypriot Longue Durée: Combining Maps and Fiscal Surveys from the Fifteenth to the Twentieth Century

- **21.01.2021** Aysu Akcan (Vienna) and Yavuz Köse (Vienna): HTRising Ottoman Manuscripts

- **28.01.2021** Hülya Çelik (Bochum) and Thomas Wallnig (Vienna): Digitizing Early Orientalism: What did the Republic of Letters Know about the Orient?

- **04.02.2021** Nil Tuzcu (Cambridge, MA): Istanbul Urban Database

- **11.02.2021** Alicia Gonzaléz Martínez (Hamburg): Cobhuni - Contemporary Bioethics and the History of the Unborn in Islam

- **25.02.2021** Cristina Vertan (Hamburg): HerCoRe – Hermeneutic and Computer-based Analysis of Reliability, Consistency and Vagueness in Historical Texts

ORGANIZERS

Ayşe Dilsiz Hartmuth and Yavuz Köse

Chair of Ottoman and Turkish Studies
Department of Near Eastern Studies

University of Vienna
Spitalgasse 2, Hof 4 (Campus)
A-1090 Vienna

ayse.dilsiz@univie.ac.at
yavuz.koese@univie.ac.at

Cristina Vertan

Strukturen und Transformationen des Wortschaftzes der ägyptischen Sprache

Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities
Unter den Linden 8
10117 Berlin

cristina.vertan@bbaw.de

Walther von Hahn

Natural Language Systems (NatS)

Universität Hamburg
Fakultät für Mathematik, Informatik und Naturwissenschaften
Fachbereich Informatik
Vogt-Kölln-Str. 30
22527 Hamburg

vhahn@informatik.uni-hamburg.de